

Zmluva o spolupráci a o spracúvaní osobných údajov

uzavretá v súlade § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka po dohode zmluvných strán podľa § 262 ods. 1
Obchodného zákonníka
(ďalej len „Zmluva“)

Článok I. Zmluvné strany

- Obchodné meno: **TransData s.r.o.**
Sídlo : M. R. Štefánika 139, 010 01 Žilina
IČO: 35741236
IČ DPH: SK2020242763
Štatutárny orgán: Ing. Branislav Jurčišin, konateľ
Ing. Karol Gogolák MBA, konateľ
Bankové spojenie: Tatra banka, a.s., účet č.: 2625190579/1100
Obchodný register: Okresný súd Žilina, oddiel: Sro, vložka č. 69536/L

(ďalej len „TransData“)

a

- Obchodné meno: **Gymnázium a Stredná športová škola Jozefa Herdu, Jána Bottu 31, Trnava**
Sídlo: Jána Bottu 31, Trnava
IČO: 53242599
DIČ: 2121313458
Zastúpená: PaedDr. Peter Toman, riaditeľ školy
Bankové spojenie: SK69 8180 0000 0070 0065 1411

(ďalej len „Škola“)

(spolu ďalej ako „Zmluvné strany“)

Článok II. Definícia pojmov

Okrem pojmov definovaných v ostatných ustanoveniach tejto Zmluvy, pojmy s veľkým začiatočným písmenom použité v tejto Zmluve majú pre účely tejto Zmluvy nasledovný význam:

- „Preukaz žiaka“** je multifunkčným preukazom žiaka školy, vydaný vo forme bezkontaktnéj čipovej karty podľa normy ISO 14443 s pamäťou a možnosťou zápisu pre Aplikácie čipu, ktorý oprávňuje žiaka využívať práva a výhody vyplývajúce z jeho statusu a súčasne nahrádza papierové potvrdenie o návšteve školy. Je vyjadrením právneho statusu žiaka dennej formy štúdia.
- „Aplikácie čipu“** Preukazu žiaka sú elektronické informácie zapísané v pamäti čipu Preukazu žiaka a zamestnanca, potrebné pre mimoškolské (externé) funkcionality (možnosti použitia) Preukazu žiaka a zamestnanca, zabezpečované alebo sprostredkované spoločnosťou TransData. Externé funkcionality čipu preukazu tvorí najmä použitie preukazov v podnikoch Slovenskej autobusovej dopravy (ďalej SAD) v celej SR, v Dopravných podnikoch, Železničnej spoločnosti Slovensko, a.s., na pobočkách FaxCopy, vo vybraných knižniciach a u ďalších zmluvných poskytovateľov TransData, resp. spoločností, ktoré zastupuje. Aktivované Aplikácie oprávňujú Držiteľa preukazu na jeho použitie u zmluvných partnerov v Systéme akceptácie.

3. **„Platnosť preukazu“** žiaka je jeden školský rok a znamená, že je ako platný identifikačný doklad použiteľný vo všetkých aktuálnych školských i mimoškolských Aplikáciách. Podrobná informácia o Platnosti Preukazu je uvedená na Portáli.
4. **„Platnosť Aplikácií“** preukazu žiaka je na obdobie počas jedného školského roka a nakoľko je potvrdením o návšteve školy, je potrebné Aplikácie čipu najneskôr pred začiatkom ďalšieho školského roka prolongovať. Bez prolongácie /predĺženia platnosti nie je možné Preukaz používať v žiadnych aktuálnych mimoškolských Aplikáciách.
5. **„Prolongácia“** je elektronické predĺženie platnosti preukazu žiaka a jeho Aplikácií čipu, ktoré je realizované prostredníctvom Terminálu (priložením preukazu).
6. **„Terminál“** je špecializované HW zariadenie spoločnosti TransData určené prioritne na elektronickú prolongáciu Aplikácií čipu preukazu Školy a aktiváciu externých Aplikácií preukazu žiaka v Slovenskej republike. Zároveň slúži pre informáciu o stave Aplikácií preukazu a na testovanie funkčnosti.
7. **„Systém akceptácie“** je súhrn právnych, organizačných, technických a ekonomických prostriedkov, ktoré umožňujú použitie kompatibilnej bezkontaktnéj čipovej karty v aplikáciách externých poskytovateľov, ktorí na základe zmluvného vzťahu so spoločnosťou TransData pristúpili do systému akceptácie, prijali definované pravidlá umožňujúce vzájomnú akceptáciu čipových kariet/preukazov a kompatibilitu medzi identifikačnými systémami vydavateľov kariet/preukazov a poskytovateľov služieb.
8. **„aSc Agenda“** je softvér na kompletnú administráciu školy.
9. **„Škola“** je akákoľvek stredná alebo základná škola zriadená podľa zákona č. 245/2008 Z. z. o výchove a vzdelávaní (školský zákon) a o zmene niektorých zákonov.
10. **„Preukaz zamestnanca“** je preukazom zamestnanca školy, vydávaný vo forme bezkontaktnéj čipovej karty podľa normy ISO 14443 s pamäťou a možnosťou zápisu pre aplikácie čipu.
11. **„Držiteľ Preukazu“** je fyzická osoba s konkrétnym právnym vzťahom ku Škole, ktorá jej Preukaz žiaka alebo zamestnanca vydala, a od ktorej ho osoba prevzala.
12. **„GDPR“** je Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov.
13. **„ZOOÚ“** je Zákon č. 18/2018 Z. z., ktorý upravuje práva, povinnosti a zodpovednosť pri spracúvaní Osobných údajov fyzických osôb.
14. **„Dotknutá osoba“** je každá fyzická osoba, ktorej Osobné údaje sa spracúvajú. Dotknutou osobou je aj žiadateľ o vydanie Preukazu žiaka, žiadateľ o vydanie Preukazu zamestnanca školy a Držiteľ Preukazu.
15. **„Osobné údaje“** sú údaje poskytnuté prevádzkovateľom opísané v Čl. X ods. 4 a všetky ďalšie osobné údaje spracúvané Sprostredkovateľom v mene Prevádzkovateľa podľa alebo v spojení s touto Zmluvou.
16. **„Prevádzkovateľ“** je každá zo Zmluvných strán, ktorá samostatne vymedzila účel a prostriedky spracúvania Osobných údajov a spracúva Osobné údaje Dotknutých osôb vo vlastnom mene. Zmluvné strany si navzájom poskytujú Osobné údaje na účely plnenia tejto Zmluvy ako samostatní prevádzkovatelia.
17. **„Portál“** je webová stránka www.ubian.sk prevádzkovaná spoločnosťou TransData, obsahujúca informácie o Preukaze žiaka.
18. **„Pôvodná zmluva o spolupráci“** uzatvorená dňa 03.11.2017 medzi TransData s.r.o. a Športové gymnázium Jozefa Herdu Trnava, Ul. J. Bottu 31, 917 87 Trnava.
19. **„Pôvodná zmluva o spracovaní osobných údajov“** uzatvorená dňa 26.04.2018 medzi TransData s.r.o. a Športové gymnázium Jozefa Herdu Trnava, Ul. J. Bottu 31, 917 87 Trnava.

Článok III.

Predmet zmluvy

1. Predmetom tejto Zmluvy je:
 - a) spolupráca Zmluvných strán pri vydávaní, prolongovaní a reálnom využívaní Preukazu žiaka alebo zamestnanca a Aplikácií čipu, ako i riešenia všetkých mimoriadnych udalostí v prípade nefunkčnosti, poškodenia, odcudzenia alebo inej formy nemožnosti Preukaz riadne používať;
 - b) spolupráca Zmluvných strán pri informovaní Držiteľov Preukazu žiaka o novinkách v Aplikáciách čipu a možnosti aktivácie Aplikácií čipu pre využitie v externom prostredí.

- c) dohoda Zmluvných strán o ich postavení pri spracúvaní osobných údajov podľa platného znenia GDPR a ZOOÚ. Zmluvné strany sú pri spracúvaní osobných údajov v postavení Prevádzkovateľov a osobné údaje spracúvajú vo svojom mene.
2. Funkčnosť Preukazu žiaka alebo zamestnanca a Aplikácií čipu bude zabezpečená spoluprácou Zmluvných strán počas trvania tejto Zmluvy, prostredníctvom činností a služieb nasledovne:
 - a) prevádzka, údržba, servis a správa Terminálu;
 - b) kontrola celistvosti zaslaných údajov a databázy;
 - c) kontrola a prípadná oprava databázového súboru;
 - d) distribúcia a redistribúcia dát medzi jednotlivými zapojenými subjektmi;
 - e) dodatočná úprava v databáze na základe písomnej požiadavky Školy (napr. dodatočná prolongácia, zmena priezviska, zmena trvalého bydliska);
 - f) aktualizácia údajov v Termináli v prípade dodatočnej prolongácie v priebehu roka alebo ak je potrebné vykonať zmenu zapísaných údajov;
 - g) spracovávanie a archivácia dát definovaných touto Zmluvou na definovaný účel a definovanú dobu v súlade s platným znením GDPR a ZOOÚ.
3. Preukazy žiaka alebo zamestnanca budú v zmysle tejto Zmluvy a podľa následne vystavenej špecifikovanej objednávky Školy dodávané vo vyhotovení:
 - a) po stránke elektronickej – aktuálny čip elektronickejš inicializovaný, personalizovaný a testovaný.
 - b) po stránke vizuálnej/grafickej
 - i. v dizajne ISIC/EURO<26 alebo ITIC, akceptovanom ako medzinárodný identifikačný Preukaz žiaka a Preukaz učiteľa. Grafická podoba tohto dizajnu, ako aj definovanie podmienok a výhod z neho plynúcich je výlučne predmetom dohody medzi Školou a Združením CKM SYTS;
 - ii. vo vizuálnom/grafickom vyhotovení iného ako združenia CKM SYTS. Zadanie – grafický podklad pre tlač kariet bude dodaný Školou vo formáte „jpg“ s rozlíšením aspoň 300 dpi;
 - iii. ako čisté biele čipové karty dodané v podobe a obsahu objednávky;
 - iv. v prípade, že bude zadanie nepresné, neúplné alebo inak znemožňujúce jasnú, presnú a graficky i obsahovo očakávanú tlač, je TransData oprávnená výrobu takýchto kariet zastaviť a bez ďalšieho zdržania (do 2 pracovných dní) rokovaním so Školou vykonať kroky, ktoré budú viesť k výrobe korektných grafických podkladov pre tlač Preukazov.
4. Súčasťou vizualizácie Preukazu bude aj identifikačné jedinečné sériové číslo čipu preukazu vytlačené na lícnej strane preukazu spravidla pod fotografiou Držiteľa preukazu, názov školy a logo systémového integrátora, zabezpečujúceho multifunkčné použitie preukazu v externých systémoch, vytlačené na rubovej strane preukazu. Sériové číslo čipu bude vytlačené v bežnej čiernej farbe a veľkosti umožňujúcej jeho štandardnú čitateľnosť.

Článok IV.

Práva a povinnosti TransData

1. TransData na základe doručenej objednávky vystavenej v zmysle tejto Zmluvy vykoná inicializáciu, testovanie a personalizáciu objednaných Preukazov žiaka, zamestnanca. Hotové preukazy budú následne dodané Škole podľa podmienok definovaných v Čl. VI.
2. TransData zodpovedá za to, že ním dodané Preukazy vyhovujú všetkým platným normám a predpisom týkajúcich sa bezkontaktných čipových kariet.
3. TransData sa zaväzuje, že každý ňou dodaný Preukaz žiaka alebo zamestnanca umožní jeho multifunkčné použitie v subsystémoch uvedených v Čl. II ods. 2. Rozsah ponúkaných možností použitia Preukazov bude zverejňovaný v aktuálnych predajných materiáloch a na Portáli.
4. TransData zodpovedá za kompatibilitu dodávaných Preukazov v Systéme akceptácie.
5. TransData žiadnym spôsobom nezodpovedá za čipové karty dodané iným dodávateľom a následne ani za funkčnosť a spoľahlivosť takýchto kariet v interných a externých identifikačných systémoch.
6. TransData nevyrobí žiadny Preukaz skôr, ako mu Škola dodá databázu údajov v príslušnom formáte. Ak TransData pri výrobe kariet zistí, že dodané údaje pre elektronickejš personalizáciu nie sú korektné, alebo ak dodaná databáza údajov nie je vyhotovená v dohodnutej dátovej a obsahovej štruktúre, je povinná

výrobu objednaných preukazov uvedenou databázou dotknutých údajov bez omeškania zastaviť a Školu o vzniknutej situácii brániacej výrobe bezodkladne (do 1 pracovného dňa) informovať.

7. TransData sa zaväzuje, že bude Škole počas trvania tejto Zmluvy zabezpečovať funkčnosť Preukazu prostredníctvom činností a služieb, a to správou a aktualizáciou dát v Termináloch v zmysle Čl. III ods. 2).
8. TransData najneskôr do dvoch týždňov od doručenia prvej objednávky na Preukazy žiaka (s aktívnymi Aplikáciami čipu) bezodplatne dodá k dispozícii Škole Terminál s príslušenstvom a poskytne potrebnú súčinnosť s jeho uvedením do prevádzky.
9. TransData sa zaväzuje najneskôr mesiac pred začatím možnosti prolongovať Aplikácie čipu informovať školu o spôsobe platby za Aplikácie čipu na príslušný školský rok.
10. TransData najneskôr do 2 pracovných dní spracuje databázu pokračujúcich žiakov pre potreby prolongácie Aplikácií čipu Preukazu žiaka od doručenia správnej a kompletnej databázy.

Článok V.

Práva a povinnosti Školy

1. Škola sa zaväzuje potvrdzovať oprávnenosť nároku na získanie Preukazu pre osoby, u ktorých garantuje status žiaka alebo zamestnanca školy. Podmienkou pre toto potvrdenie a následné doručenie Preukazu je, že žiadateľ:
 - a) je v čase schvaľovania objednávky riadnym žiakom denného štúdia Školy alebo je v pracovnoprávnom vzťahu so Školou ako jej zamestnanec, pričom túto skutočnosť Škola potvrdzuje výhradne elektronicky v Portáli.
2. Škola je povinná bezodkladne písomne oznámiť spoločnosti TransData predčasné ukončenie štúdia žiaka do 7 pracovných dní, od dátumu, ku ktorému je žiak vyradený zo štúdia. TransData následne vykoná činnosti definované v Čl. X ods. 12.2.
3. Škola zodpovedá za overenie totožnosti žiadateľa o vydanie Preukazu žiaka alebo zamestnanca.
4. V prípade online objednávok prostredníctvom Portálu, kedy žiadateľ realizuje úhradu poplatkov priamo na účet TransData, Škola tieto poplatky nevyberá a nezodpovedá za ich úhradu. TransData v tomto prípade nefakturuje poplatky Škole.
5. Škola sa zaväzuje najneskôr na začiatku každého školského roka informovať Držiteľov Preukazu žiaka o možnosti aktivácie Aplikácií čipu (využitie preukazu v externých aplikáciách, napr. SAD, dopravné podniky) na príslušný školský rok.
6. Škola sa zaväzuje informovať Držiteľov Preukazu žiaka o spôsobe platby za Aplikácie čipu na príslušný školský rok.
7. Škola zodpovedá za správnosť a úplnosť spracovávaných Osobných údajov, ktoré odovzdáva TransData.
8. Zmluvné strany sa dohodli, že Škola je povinná poskytovať TransData Osobné údaje v elektronickej podobe a v požadovanej štruktúre, a to výhradne prostredníctvom Portálu.
9. Pri objednávke prostredníctvom Portálu potvrdzuje žiadateľ „Žiadosť o vydanie preukazu“ elektronicky v rámci procesu objednávania. V takom prípade Škola nezabezpečuje podpisovanie, zber ani uchovávanie papierových žiadostí.
10. Škola berie na vedomie skutočnosť, že Platnosť preukazu žiaka (elektronická a vizuálna) plní úlohu potvrdenia o návšteve Školy pre tretie osoby vybavené kompatibilnou technológiou a je preto nevyhnutné každý školský rok elektronicky prolongovať Aplikácie čipu žiakov pokračujúcich v štúdiu, ktorí o ne prejavia záujem. Súčasne Škola berie na vedomie, že všetci žiaci, ktorí nespĺňajú podmienku pokračovania v štúdiu a nespĺňajú právny status Žiak denného štúdia, nemajú na takéto potvrdenie nárok a ich Aplikácie čipu musia byť deaktivované a možnosť ich použitia v systémoch externých poskytovateľov zablokovaná.
11. Škola pre účely možnosti prolongácie Aplikácií čipu Preukazu žiaka, odovzdá elektronicky (pomocou aSc Agendy alebo v programe Microsoft Excel) do TransData najneskôr do 25.5. aktuálneho školského roka databázu tých žiakov, ktorí sú jeho držiteľmi a ktorí budú pokračovať v štúdiu aj ďalší školský rok.
12. Škola umožní prístup Držiteľom Preukazu žiaka k Terminálu za účelom predĺženia/kontroly platnosti Aplikácií čipu.

13. V prípade, ak Škola obdrží reklamáciu týkajúcu sa služieb poskytovaných TransData, je povinná obratom, najneskôr však do 5 pracovných dní od doručenia, informovať o reklamacii a doručiť ju TransData. Škola reklamáciu nevybavuje.

Článok VI.

Termíny a miesto plnenia

1. TransData sa zaväzuje dodať objednané Preukazy žiaka alebo zamestnanca na adresu Školy a osobe určenej najneskôr do 30 kalendárnych dní od doručenia písomnej objednávky Školy, vystavenej na základe tejto Zmluvy. Kratšia lehota vybavenia objednávky podlieha osobitnej dohode.
2. V objednávke školy bude uvedený: presný názov objednávateľa a platiteľa, adresa doručenia, dátum vystavenia objednávky, oprávnená osoba na prevzatie objednaných preukazov aj s uvedením telefonického kontaktu. V prípade ak škola používa objednávací systém Ubian, nie je potrebné tieto údaje vyplňať. Škola je oprávnená zadať objednávku na dodanie Preukazu žiaka alebo Preukazu zamestnanca v dizajne ISIC/EURO<26 alebo ITIC na príslušný školský rok najskôr v deň určený TransData na zadávanie objednávok pre daný školský rok. TransData tento deň Škole oznámi e-mailom ako aj informáciou na portáli na objednávanie preukazov. Objednávka Školy doručená TransData pred týmto určeným dňom sa bude považovať za doručení a prijatú spoločnosťou TransData až v tento určený deň.
3. Preukazy môžu byť dodávané aj postupne v čiastkových dodaniach, pokiaľ je to uvedené v písomnej objednávke Školy. Pokiaľ v písomnej objednávke nie je požadované čiastkové dodanie, plnenie bude uskutočnené jednou dodávkou.
4. Duplikát Preukazu žiaka alebo zamestnanca TransData vyexpeduje Držiteľovi preukazu alebo Škole do troch pracovných dní od doručenia správnej a úplnej dávky dát, v ktorej držiteľ alebo Škola požiadala o vydanie duplikátu preukazu, pričom deň zaslania žiadosti sa do uvedeného limitu nezapočítava. Pre vydávanie duplikátov Preukazov žiaka alebo zamestnanca platí nasledovné:
 - a) interné funkcionality obnovuje a nastavuje Škola;
 - b) externé funkcionality si je žiak povinný návštevou príslušných pracovísk sám aktivovať na základe vydaného Potvrdenia o vydaní duplikátu čipovej karty.
5. Preukazy budú držiteľovi Preukazu alebo Škole doručované prostredníctvom doporučenej poštovej zásielky. V prípade, že duplikát Preukazu bude zaslaný držiteľovi Preukazu na súkromnú adresu, Škole bude doručená informácia o vystavení duplikátu konkrétného Preukazu žiaka.
6. Funkčnosť Preukazu žiaka a Aplikácií čipu bude zabezpečená počas celého školského roka prostredníctvom Terminálu na Škole alebo sieťou verejných terminálov.

Článok VII.

Cena a platobné podmienky

1. Cena Preukazu žiaka alebo zamestnanca zahŕňajúca cenu čipovej karty (inicializáciu čipu, prípravu podkladov pre tlač a personalizáciu, samotnú grafickú a elektronickú personalizáciu preukazu) a ročný poplatok za Aplikácie čipu (pri vydaní Preukazu), je uvedená v Prílohe č. 1 tejto Zmluvy.
2. Zmenu Cenníka uvedeného v Prílohe č. 1 sa spoločnosť TransData zaväzuje bez zbytočného odkladu písomne (poštou alebo e-mailom) oznámiť Škole, vždy najneskôr do 31.3. kalendárneho roka, pričom nový Cenník bude platný od prvého dňa nasledujúceho školského roka bez potreby podpísania dodatku k tejto Zmluve.
3. Poplatky za vydanie Preukazu žiaka alebo zamestnanca a ročný poplatok za Aplikácie čipu (pri vydaní preukazu) uhradí Držiteľ Preukazu (alebo jeho zákonný zástupca) prostredníctvom objednávacieho systému Ubian prevádzkovaného TransData. V tomto prípade vystaví TransData potvrdenie o platbe priamo na meno Držiteľa Preukazu.
4. Poplatok za ročnú prolongáciu dopravných funkcionalít uhradí Držiteľ preukazu zaslaním SMS (v požadovanom tvare) na číslo 8844 alebo iným vopred dohodnutým spôsobom.

5. Ak nebude niektorá dodávka preukazov uhradená po lehote splatnosti, je TransData oprávnená pozastaviť ďalšie plnenia až do vyrovnania dlžnej sumy. Od tohto kroku môže TransData upustiť po písomnom potvrdení Školy o dôvode meškania s platbou a termíne, do ktorého dlžnú sumu uhradí.
6. Zmluvné strany sa dohodli, že peňažné plnenia sa považujú za splnené dňom pripísania jednotlivých platieb na účet TransData.

Článok VIII.

Zodpovednosť za vady preukazov a spôsob reklamačného konania

1. Zmluvné strany sa dohodli, že pre nároky zodpovednosti za vady platia ustanovenia § 422 a nasl. Obchodného zákonníka. TransData poskytuje na dodané preukazy záruku 24 mesiacov odo dňa ich prevzatia Školou, ktorá sa však nevzťahuje na mechanické, magnetické, elektronické alebo akékoľvek iné poškodenie násilnej povahy, vzniknuté po termíne prevzatia Preukazov.
2. V záručnej dobe sa TransData zaväzuje vykonať posúdenie oprávnenosti reklamácie a rozhodnúť o oprávnenosti reklamácie do 30 pracovných dní od doručenia reklamovaného preukazu.
3. V prípade neuznania reklamácie Preukazu bude Škola o tejto skutočnosti písomne informovaná a požiadaná o zaslanie objednávky na výrobu duplikátu Preukazu, ktorý bude spoplatnený v zmysle Prílohy č.1 – Cenník Preukazu žiaka. Ak Škola nebude mať záujem o vydanie duplikátu Preukazu, túto skutočnosť obratom písomne oznámi TransData a Preukaz bude škole vrátený.
4. Vlastníctvo k Preukazu prechádza na Držiteľa momentom úplného uhradenia poplatku prostredníctvom Portálu a jeho pripísaním na účet TransData. Riziko spojené s konkrétnym Preukazom (poškodenie, strata, odcudzenie, zneužitie) prechádza na Držiteľa momentom prevzatia Preukazu na adrese určenej v objednávke.

Článok IX.

Ochrana informácií

1. Ak Zmluvná strana sprístupní druhej Zmluvnej strane informáciu, ktorá nie je verejne známou a ktorú písomne označí ako dôvernú (ďalej "dôverná informácia"), druhá Zmluvná strana použije takúto informáciu výlučne na účel, na ktorý jej bola sprístupnená a inej osobe ju popri sprístupnení nevyhnutnom pre potreby plnenia záväzkov z tejto Zmluvy bez súhlasu druhej Zmluvnej strany sprístupní iba v prípade povinnosti vyplývajúcej jej zo zákona alebo z vykonateľného rozhodnutia príslušného orgánu.
2. Zmluvné strany budú ochraňovať dôverné informácie druhej Zmluvnej strany, a to s rovnakou starostlivosťou ako ochraňujú vlastné informácie rovnakého druhu, vždy však najmenej v rozsahu primeranej odbornej starostlivosti.
3. V zmysle etického postupu „čo nie je tajné, je verejné“ a „prevažujúci verejný záujem nad obchodnými a ekonomickými záujmami osôb“ na základe dobrovoľnosti nad rámec povinnosti uloženej zákonom o slobode informácií, súhlasí TransData so zverejnením všetkých informácií, ktoré sa získali za verejné financie alebo sa týkajú používania verejných financií, alebo nakladania s majetkom VÚC, štátu, mesta alebo iného subjektu za účelom zvyšovania transparentnosti a kontroly verejných financií občanmi a na základe tejto skutočnosti výslovne súhlasí so zverejnením tejto zmluvy, resp. jej prípadných dodatkov, vrátane jej všetkých príloh, a to v plnom rozsahu (obsah, náležitosti, identifikácia zmluvných strán, osobné údaje, obchodné tajomstvo, fakturačné údaje, atď.), na internetovej stránke Školy za účelom zvyšovania transparentnosti samosprávy pre občanov a kontroly verejných financií občanmi.

Článok X.

Spracúvanie osobných údajov

1. Zmluvné strany sú pri spracúvaní Osobných údajov v postavení samostatných Prevádzkovateľov. Každá zo Zmluvných strán zodpovedá za spracúvanie osobných údajov v rozsahu, v akom zabezpečuje službu.

2. TransData poskytuje službu pre zmluvnú stranu, ktorou je žiadateľ o vydanie Preukazu žiaka alebo Preukazu zamestnanca.
3. Škola poskytuje svojim žiakom a zamestnancom službu súvisiacu so zabezpečením vydania Preukazu žiaka a/alebo Preukazu zamestnanca. Na tento účel poskytuje Škola dohodnutým spôsobom TransData Osobné údaje, nevyhnutné na zabezpečenie služby.
4. Zmluvné strany sa zaväzujú prijať primerané bezpečnostné opatrenia pri spracúvaní osobných údajov v súlade s GDPR a ZOOÚ.

Článok XI. Záverečné ustanovenia

1. Túto Zmluvu je možné meniť a dopĺňať len po vzájomnej dohode Zmluvných strán a to výhradne formou písomných dodatkov.
2. Kontaktná osoba a adresa za spoločnosť TransData bude vo veciach predmetu tejto Zmluvy: preukazziaka@transdata.sk, alebo príslušný obchodný zástupca pre Školu. Kontaktná osoba za Školu bude vo veciach predmetu tejto Zmluvy:
meno: Mgr. Zdenka Študencová
tel.: 0911122977
email: zdenka.studencova@sportgym.sk
3. TransData nie je povinná realizovať výrobu a dodávku Preukazu, za ktorý nebol v Portáli pripísaný príslušný poplatok zo strany žiadateľa alebo ktorého objednávka nebola Školou elektronicky potvrdená.
4. Škola môže od tejto Zmluvy odstúpiť v prípade, že Preukaz žiaka nebude možné použiť v Systéme akceptácie a akceptácia nebude obnovená, prípadne nebude podaná relevantná informácia o riešení do 30 kalendárnych dní od jej písomného nahlásenia Držiteľom, resp. Školou.
5. Prípadné ukončenie platnosti tohto zmluvného vzťahu nemá vplyv na povinnosť Zmluvných strán vzájomne si vyrovnať svoje vzájomné záväzky a pohľadávky.
6. Táto Zmluva môže zaniknúť aj na základe písomnej dohody Zmluvných strán, pričom táto dohoda musí obsahovať dátum, od ktorého Zmluvným stranám zanikajú povinnosti podľa tejto Zmluvy, spôsob a formu vzájomného vysporiadania všetkých záväzkov. Povinnosti a záväzky Zmluvných strán voči Držiteľom Preukazu žiaka alebo zamestnanca zanikajú až po skončení platnosti Preukazu žiaka alebo zamestnanca.
7. Táto Zmluva je vyhotovená v dvoch vyhotoveniach, z ktorých každá Zmluvná strana dostane po jednom vyhotovení a nadobúda platnosť a účinnosť dňom podpisu Zmluvnými stranami.
8. Vzťahy neupravené touto Zmluvou sa riadia platnými ustanoveniami Obchodného zákonníka a súvisiacich platných právnych predpisov.
9. Táto Zmluva sa uzatvára na dobu neurčitú. Výpovedné lehoty výpovede sú určené zákonom. Výpovedné lehoty pre odstúpenia od tejto Zmluvy vykonané podľa Čl. XI. ods. 4 sú jednomesačné a začínajú plynúť prvým dňom kalendárneho mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom bolo odstúpenie od zmluvy v písomnej forme doručené druhej Zmluvnej strane.
10. Prípadná neplatnosť jednotlivých ustanovení zmluvy a jej dodatkov nemá za následok ich celkovú neplatnosť, pokiaľ z povahy tejto Zmluvy alebo z jej obsahu alebo z okolností, za ktorých došlo k jej uzavretiu, nevyplýva, že tieto ustanovenia nemožno oddeliť od ostatného obsahu. Neplatné alebo nevymáhateľné ustanovenie sa musí podľa potreby zmeniť a doplniť, aby sa zabezpečila jeho platnosť a vynútiteľnosť.
11. Zmluvné strany vyhlasujú, že ustanoveniam tejto Zmluvy zhodne porozumeli, čo do obsahu i rozsahu, tieto vyjadrujú ich slobodnú a vážnu vôľu, neuzavreli ju v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok alebo v rozpore s dobrými mravmi, súhlasia s ustanoveniami Zmluvy a zaväzujú sa ich dobrovoľne plniť, čo potvrdzujú svojimi podpismi.
12. Zmluvné strany sa dohodli, že Pôvodná zmluva o spolupráci zaniká v rozsahu práv a povinností Zmluvných strán vyplývajúcich z Pôvodnej zmluvy o spolupráci. Žiadna Zmluvná strana nie je oprávnená a povinná vykonávať svoje práva a povinnosti voči druhej Zmluvnej strane inak, ako na základe tejto zmluvy. Na

základe tohto ustanovenia Pôvodná zmluva o spolupráci medzi Zmluvnými stranami zaniká v celom rozsahu.

13. Zmluvné strany sa dohodli, že Pôvodná zmluva o spracovaní osobných údajov zaniká v rozsahu práv a povinností Zmluvných strán vyplývajúce z Pôvodnej zmluvy o spracovaní osobných údajov. Žiadna Zmluvná strana nie je oprávnená a povinná vykonávať svoje práva a povinnosti voči druhej Zmluvnej strane inak, ako na základe tejto zmluvy. Na základe tohto ustanovenia Pôvodná zmluva o spracovaní osobných údajov medzi Zmluvnými stranami zaniká v celom rozsahu.

Prílohy:

Príloha č. 1 – Cenník Preukazu žiaka alebo zamestnanca.

Príloha č. 2 – Žiadosť o vydanie preukazu žiaka.

Príloha č. 3 – Žiadosť o vydanie preukazu zamestnanca.

PODPIS ZMLUVNÝCH STRÁN

V Žiline dňa: 10.09.2026

V Trnave dňa: 03.09.2026

Za TransData s.r.o.:

Za Školu:

v.r.

v.r.

.....
Ing. Branislav Jurčišin
konateľ

.....
PaedDr. Peter Toman
riaditeľ školy

v.r.

.....
Ing. Karol Gogolák MBA
konateľ

Príloha č.1
CENNÍK PREUKAZU ŽIAKA ALEBO ZAMESTNANCA. UVEDENÉ CENY SÚ BEZ DPH.

<u>CENNÍK PREUKAZU ŽIAKA</u>
Poplatok za čipovú kartu (7,00 €) a ročný poplatok za Aplikácie čipu (3,00 €) pri vydaní preukazu Preukaz obsahuje inicializovanú a personalizovanú kartu s čipom.
10,00 €
Cena duplikátu preukazu (napr. v prípade straty, odcudzenia, mechanického poškodenia alebo neoprávnenej reklamácie a pod.).
10,00 €

<u>CENNÍK ROČNEJ PROLONGÁCIE PREUKAZU ŽIAKA</u>
Poplatok za ročnú prolongáciu dopravných funkcionalít (formou SMS, bankový prevod...).
3,00 €

<u>CENNÍK PREUKAZU ZAMESTNANCA</u>
Poplatok za čipovú kartu (po 5 rokoch je potrebné si zakúpiť novú čipovú kartu). Preukaz obsahuje inicializovanú a personalizovanú kartu s čipom.
6,67 €
Cena duplikátu preukazu (napr. v prípade straty, odcudzenia, mechanického poškodenia alebo neoprávnenej reklamácie, po skončení platnosti karty po 5 rokoch a pod.).
6,67 €

<u>CENNÍK INÉHO TYPU PREUKAZU (POUŽITIE V PRIESTOROCH ŠKOLY)</u>
Čipová karta s jednostrannou farebnou potlačou podľa grafických podkladov dodaných školou.
5,00 €

<u>CENNÍK POŠTOVNÉHO</u>
Doručenie preukazu žiaka alebo zamestnanca na zvolenú adresu.
Poštovné je účtované podľa aktuálneho cenníka Slovenskej pošty platného v deň odoslania objednávky (zásielka 2. triedy, doporučené).